

J. D. Little

L. J. C. et M. I.

*V. Polting
algof.
p. 122*

AIAMIEU

KUKUETSHIMITUN

MISINAIGAN.



Kaiakonigants nte opisti koiats.

NTE ETAT AUGUSTIN CÔTÉ ET C^{IE}.

1848.

1848

THE STATE OF NEW YORK

IN SENATE

REPORT

OF THE



ALBANY: J. B. LEECH, PRINTER, 1848.

A
1.
R.
ka t
2.
iam
R.
3.
R.
kie k
4.
R.
Jesos
shas
5.
R.
man
totak
6.
R.

L. J. O. et M. I.

AIAMIEU-KUKUETSHIMITUN.

1. D. Stiamian-a tshil ?

R. Ntiamian ntishpish shuelimok Tshe Manito ka tshi shukaïtashoian.

2. D. Tan tshe ishpish mishinatotishots ka iamiats ?

R. Tshapiatokokashotau.

3. D. Tshipiatokokasho.

R. Ot ijinikashunts ka okusit, kie ka ottaut, kie ka milo manitout.

4. D. Uents eukunts eiamiats itaganuts ?

R. Eokunts ka shukaituakanuts, ka tapuettats Jesos ot aiamieuinilo kie ka tipaitsets, aiamiauts shash itaganuts.

DIEU ET SES ATTRIBUTS.

5. D. Uen eokun Tsije Manito Tiu ka itagant ?

R. Tsije Manito eukun uil môk naspits ka tsije manitout ; uil môk ka ishpiteltogosht kassinu ka totak kie mak ka tsije tipelitak.

6. D. Tan ejinagosht tsije Manito ?

R. Mauats nekut ijinakoshu Tsije Manito.

7. D. Uiashu-a Tsije Mauito, mitsso-a pimu-teu-a ?

R. Mauats uiashu Tsije Manito apu mitshsut, apu pimetet : naspits tsije Manitou.

8. D. Eiapits-a tepan tse Manito ?

R. Eiapits tepan eshku eka ka tshijitaganilits Uashkulu kie assilo.

9 D. Tante etat tsije Manito ?

R. Mishiue teu nte uashkuts utessits kie, nte atamaskamikots kie teu.

TRINITÉ.

10. D. Tan etashits Tsijê Manitots ?

R. Peikusu tsije Manito.

11. D. Tan etashits *persunts* ka ijinikashuts nte otsije manitonts ?

R. Nishtots *persunts* kaijinikashuts nte o tsijê manitonts, EoKunts : ka okusit kie ka ottaut kie ka milo manitout.

12. D. Tatipaneshiuts-a kie nishtuts.

R. Oshtuil tapue tatipaneshiuts kie nishtots. At peikushu ka ukusit, peikoshu ka ottaut, peikoshu ko milo manitout.

13. D. Tshije Monito-a ka okusit ?

R. Oshtuil tshije Manitou ka ukussit.

14. D. Tsije Manito-a ka ottaut. ?

R. Oshtuil tsije Manito kaottaut.

15. D. Tsije Manito-a milo Manito ?

R. Oshtuil tsije Manito milo manito.

16. D. Nama nishtots eloets tsije Manitots ?

R. Mok peikoshu Tsije Manito, mak nisto-peiku.

17. D. Tshekualo uets eka nishtits tsije Manitots ?

R. Peikonilo kalapuei o tsije manitonuau.

18. D. min-mak, nishtuts-a kassinu ka tipeltats ?

R. Manuats nistuts kassinu katipeltats, peikushuma kassinu ka tsije tipeltak eokun Tshe manito ka nishto-peikut.

19. D. Uen eokun alo ka mishistak, alo ka ilinshit, alo ka pukutat, alo ka nitaotat, alo ka ispiteltagot e nishtits ?

R. Tetapiskuts mishistuts, tetapiskuts ilinishuts tetapiskuts pukutaunts, tetapiskuts nitaotaunts tetapiskuts ispiteltagushuts.

20. D. Eiapits-a tepan ka ukusit ?

R. Eiapits tepan ka ukusit.

21. D. Alo tshe iliniu-a ka ukusit ?

R. Mauats alo tse iliniu ka ukusit, tetapiskuts ispitishiuts kaukusit, ka utaut kie ka milo manitou.

22. D. Eiapits-a tepan kautaut ?

R. Eiapits tepan ka utaut.

23. D. Tan mak uetsh ukusituagant ka utaut.

R. E tsisselimitishut ka ukusit ekun uets tshi Ukusituat.

24. D. Eiapits-a tepan ka milo manitout ?

R. Eiapits tepan ka milo manitout.

25. D. Tan mak uets tsi utsipalt milo manito ?

R. Eshatshiitolits kaokusilits kie ka utaulits ekun uets tsi utshipalit milo manito.

CRÉATION.

26. D. Eiapits-a takonokupan uasku kie assi ?

R. Mauats. Pitshelik-mak takon uasku kie assi.

27. D. Tshekualo eiapatstat Tshe manito ka totak uaskulo kie assilo ?

R. Mauats tshekualo apatstau, pessik tsijitau.

28. D. Uen eokun ka tsijisk ?

R. Eokun tsije manito ka tshijiit.

29. D. Tan eteltamokupan uets tshijiisk ?

R. Iteltamopon : niga tsisselimok, nika shatshiik nik atossestak, eku mak tshe ispalit uaskuts, ntelimuk tshe manito.

30. D. Min-mak, uen ka ilinikiituk kassinu ka nitaotsiituk, ka tipelimituk, ka ishamituk ?

R. Eokun tsije manito Stilinikiikunu.

31. D. Auen ka tipeltak iliniunlo kie nipunlo ?

R. Eokun tshe manito ka tipeltak iliniunlo.

32. D. Nama tshekualo tipeltam matsi manito ?

R. Apo tshekualo tipeltak matsi manito, Iskua-su-ma atamaskamikots.

DES ANGES.

33 D. Uents eokunts anjeliuts ka ijinikashots ?

R. Anjeliuts eukunts ka manitouts katsijiikuts tshe manito, usham kutshitaueltamots.

34. D. Uiashuts-a anjeliuts, ushtikuanots-a oto kokuanots-a ?

R. Manuats uiashuts anjeliuts, apu oshtikuanots apo otokokuanots kie.

35. D. mitshetuts-a anjeliuts ?

R. Usham mitshetuts.

36. D. Tan etits anjeliuts, tan etossets ?

R. Passe eiapits teuts nte uaskuts stimaueli-meuts tsije manito; passe otessits kanasselimeuts ilnu, uitsieuts tshetsi chakotelimalits matsi manito.

37. D. Kassino-a tapuetuepants anjeliuts tshe manito ?

R. Mauats kassino tapuetuepants tsije manito passe kaispis shashekats, mauats shapelimeots ekun uets tsi mitusteuaganits atamaskamikuts eokunts matsi manitots ka itaganits.

38 D. Tan ejinikast mest matsi manito ?

R. shatan ijinikasho.

39. D. Tan etits matsi manitots ?

R. Nte atamaskamikuts, eiapits iskuashuts, utes-sits papa lakiskueuts ilnu, miam ui tishuleuts tshe

uikupitats nte atamaskamikuts ekut tshe nenekatsiats.

ADAM ET EVE.

40. D. Tshekualo eiapatstat tsije Manito ka totuat nishtam napeu ?

R. Uâpatonishk ilinitsheu.

41. D. Tshekualo eiapatstat tsije Manito ka totuat nishtam ishkueu ?

R. E nipalits napeu menmueu tsije Manito o spitshekanilo, eko e totak ishkueu uialo.

42. D. Tan ejinikashuts nishtam napeu kie nishtam ishkueu ?

R. Atamo kie Epishkueu ijinikashots.

43. D. Thekualo eiapatstat ka totuat ot atshagoshuau ?

R. Pessik totueu otatshagushuau.

44. D. Tante etilat Tshije Manito Atamo kie Epishkueu ?

R. Usham ka miloalits tshishtikanilo aleu.

45. D. Tan eshtshijuet tshije Manito ka ilat ?

R. Uiapitilat uapiminakishi eku etat : mishko muek uapimin tshi ka nipinao.

46. D. Pishishtueuts-a tshije Manito ?

R. Atutsh pishishtueuts. Eku e letishkakot matsi manito Epishkueu, miam atshinepuk ejinakoshilits eko etokut : môk uapimin, alo shuk tshipa ilinishinauapan. miam manito tshe ispis tsisselta-mek ka miluats kie ka matshikaots, iteu.

47. D. Tapuettueu-a Epishkueu matshi manito ?

R. Kalapuei tapuettuen, eukun nelo uets muat uapimin ; eku eshshamat o napem : mu kie tshil, alo tshi pa ilinishinano, iteu. Eko mak tiapuet-tuat ot ishkuem, ekue muat kie uil uapimin.

48. D. Tan étits ka i anuettuats tsije Manito ?

R. Oluik, itokuts tsije Manito, eku tshe papa nanekatelemek, loash eku tshe nipiek ; Eokunts stuashimuaots, aianiskats kie nte ots kushimuaots pepemau eijilinetishits tshe maneshits, tshe nipits, iteu.

49. D. Eku pisselimeu-a tsije Manito ilnu ?

R. Manuats. Kau minuats shuelimeu.

50. D. Uen ka pukuiituk ka tshi mijikoik Atamo o pasta itun ?

R. Kaottaut tsi pokuiikuno.

51. D. Tan ka totak ka ottaut nelo ka ui pokuiituk ?

R. Eku e uiashiitishot kie otatshakoitisho, eukun tshilano uetsh tshi nanekatshiagant, kie tshish-taskuatagant tshipiatokots.

INCARNATION.

52. D. Uen eokun kauiashiitishot ?

R. Eokun ka ottaut ka uiashiitishot.

53. D. Tan ejinakoitishot ka tshi uiashiitishot.

R. Eokun ejinakoitishot kaots ijinakosik tshilano eliniuik.

54. D. Tan ejinakasholits Tsije Manito o kus ka uiashiitisholits ?

R. Jesus krist ijinikasho.

55. D. Uen eokon Jesus ?

R. Jesus eokun tsije Manito okus ka uiashiitisholits.

56. D. Ottaiuiu-a Jesus.

R. Jesus e tshije Manitous ottaiuiu, e uiashit mauats ottaiuiu, mok kanauelimokokupan tsitsitua Josep.

57. D. Tan eshpish miam uiashiitishopan Jesus.

R. Esku etamishkakot tsitsitua Mali Gabriel ka ijinakasholits eku e uiashiitishot Jesus.

58. D. Tan elinits eshpish uiashiitishot ka ot-taut ?

R. Eku miamonmuat milo manito tshitsitua Mali o mikolo tshe totaganilits Jesus uiu.

59. D. Tan tshe tokupants ilnuts, eka uiashiitisholitakue Tsije Manito o kus ?

R. Eka uiashiitisholitakue, atotsh utsh ishpalipants ilnuts nte uashikuts.

PRÉROGATIVES DE MARIE.

60. D. Uen eokun tsitsitua Mali ?

R. Eokun Jesus okau.

61. D. Mijikokupan-a Mali Atamo o pataitunilo ?

R. Mauats mijiko.

62. D. Eiapits-a teshalashkueu tsitsitua Mali ?

R. Eiapits teshalashkueu, apu tsisselimat na-peu.

63. D. Otuasimu-a eluets tsitsitua Mali ?

R. Otuasimu kie teshalashkueu tsitsitua Mali. Tsije Manito oshutshiunilo uets ijinakusht.

64. D. Ishpiteltagoshu-a tsitsitua Mali espiteltagoshilits Jesos ?

R. Mauats ishpiteltagoshu ishpiteltagoshilits Jesos.

65. D. Alo ispiteltagoshu eshpiteltagoshilits Anjeliu kie ilnu ?

R. Kalapuei alo ishpiteltagoshu eshpiteltagoshilits anjeliu kie ilnu ; Anjeliuts kie ilnuts eokunts Jesos o kopaniem.

66. D. Milualo-a pekushelimat tshitsitua Mali ?

R. Kalapuei milualo pekushelimat tsitsitua Mali.

67. D. Tsije tipelitam-a tshitsitua Mali aiamie miluashiiueunilo ?

R. Mauats tsije tipeltam miluashineunilo ; eluets miliko ka ispis ntotamuat okus.

68. D. Ka pokushelimats tsitsitua Mali nama nalotaots ka tshi ilinikiuelits Jesos ?

R. Mauats nalotaots ka tshi ilinikiuelits Jesos, uil mok miam tetaots teu Jesos e lishkatishilits tsije Manito kie piastatilits ilnu tshe milueltamiat tsije Manito. Uil mok ntotamueu tshitsitua Mali tsije

Manito ka ishpish pokuhelimokot ilnu.

RÉDEMPTION.

69. D. Tsheko tshijikolo ka iliniut Jesus ?

R. Ka nipa aiamianots.

70. D. Tan eteltamopan Jesus ka ishpish uiashii-tishut ?

R. Iteltamopan ni Ka pokuiaots ishikutets ilnuts, nika meshkanakuaots, elokun mak uashkuts tshe ishpalits.

71. D. Kassinu ui ilinikieu-a pepemau eijilino-tishilits ?

R. Tapue kassinu ui ilinikieu.

72. D. Eluets kassinu-a tshi ka ishpaluts ilnuts nte uaskuts ?

R. Mok uiluau shuk ka tapuetats kie ka tipitsets aiamieuinilo tshi ka ishpalots nte uaskuts.

73. D. Tan ka totak Jesus otessits eshku éliniut ?

R. Tshishkutamakono tshe totamok tshe tshimilo ilinotishik. Tsi pastinmakono tshe tshi miluashits statshakoshinots.

74. D. Tan ka totak Jesus ua pokuiituk ?

R. Nenetatshiagano kie tshishtaskuatagano tsi-piatokuts.

75. D. Tapue nipaagano-a Jesus tse manito okus ?

R. Nipaagano tapue e uiashit.

76. D. Tan tatonuepiponeshit ka ishpish nipaagant Jesus ?

R. Nishtolinuepiponeshipan asho nisto ka ishpish nipaagant.

77. D. Tseko tshijikolo ka tshi nipaagant Jesus.

R. Tsipiatoko minatstagan.

RÉSURRECTION &c.

78. D. Tan ka ishpish apitshipiitishut Jesus ?

R. Nesto tshijikalits ka nipit, eku eiapitshipiitishut.

79. D. Tshekuan apitshipaon ka ijinikatets ?

R. Apitshipaon, eokun minuats epistak tsiano statshagoshino.

80. D. Tan ka ishpish ispalit Jesus nte uashkuts ?

R. Neolino e tshijikalits ka tshi apitshipiitishut eku espalt nte uashkuts.

81. D. Tante etat anotshish Jesus ?

R. Jesus e tsije manitout mishiue teu, u uiashit nte uashkuts teu tsitsitua Ostiunits kie teu.

82. D. Tan ka ishpish itishuat Jesus ka milo manitolits tshe tshi shutshelimalits Apots ka ijinisholits ?

R. Npetetets tatolino e tshijikalits ka iapitshipiitishut eku etishuat ka milo manitolits tshe tshi shutshelimalits Apots ka ijinikasholits.

83. D. Uents eokunts apots ka ijinikashots ?

R. Eokunts ka nikotolinoeshits asho nijo ka kisteokopets ka naojonat tshe tshishkatomatshelits aiameiuinilo.

84. D. Ka nipit Jesòs tante eshpalilits ot atshakus ?

R. Ka nipit Jesus ishpalilo otatshagus nte atamaskamikots etakupants shuk eiamiakupants.

85. D. Tshekualo nte tshe totak Jesus ?

R. Eka uil kasseltamok, aiskats ishpalian nte uashkuts eku tshe ishpaliekie tshiluau, iteu.

JUGEMENT.

86. D. Minuats-a tshi ka takushin Jesus otessits ?

R. Oshtuil tapue minuats tshi ka takoshin Jesus otessits pon-assiolits tshe tipapekuat pepemau eijilinetishilits.

87. D. Kassinu-a tshi ka niputs ilnuts ?

R. Tapue kassinu tshi ka niputs,

88. D. Eiapits-a tshi ka takun tshi iano lekuashkatokojk.

R. Mauats eiapits tshe ka takun, tshi ka apitshipamagan tshi iano pon-assiuts.

89. D. Tshi ka nittao nipu-a statshakoshino ?

R. Mauats tshika nitta nipu statshakoshino.

90. D. Tan tshe tak statshakoshino tshi nipik ?

R. Tshika tipapekoko Tsije Manito.

91. D. Tante tshe ishpalit stathakushino tshi tipapekokot Tsije Manitu ?

R. Tshika ishpalo put nte uashkuts, put kie nte atamashkamokuts, put kie nte neshkue meshtishunts, tshe tsi ishpish pokuiitishouatse.

CIEL.

92. D. Tan ejinakuts nte uashkuts ?

R. Nte uashkuts eiapits usham miloashinano uiapimagant tsije Manito.

93. D. Uents eokunts tshe ishpalits nte uashkuts ?

R. Eokunts eka ka nittau pastatits, kie etashits ka pastatits shuk ka tshi anuelmitishuts tshi ka ishpaluts nte uashkuts.

ENFER.

94. D. Tan ejinakots nte atamashkamikots ?

R. Nte atamashkamikots eiapits nenekateltagano ishkutets, eiapits ishkuashonanots uits-stemomagant matsi manito.

95. D. Uents eukunts tshe mitushteuaganits nte atamashkamikots ?

R. Eokunts tshe nipits mejikots tsije pasta itunilo.

96. D. Tshika pokuaganots-a nte atamashkamikots ka ishkuashots ?

R. Mauats tshika nittau pokuaganots ; eiapits mak tshi ka ishkuashots.

PURGATOIRE.

97. D. Uents eokunts tshe neshkue meshtishots ?

R. Eokunts eka ka ishpalits otessits espish nenc-kateltats, tshi ka neshkue meshtishots, patosh tshe aiamieo-pikosinaitsets.

EGLISE.

98. D. Tshekuan aiamie mamoitun ka inanots ?

R. Aiamie-momoitun eokun kassino aiamie ilnuts ka mamopalits. Peikonilo tiapuetats, kie malaganits aiamie miloashitunilo, kie mak peshishtuats ka kisteokopolits.

99. D. Uen eokun ka tsije tipelimat ka iamialits ?

R. Tsije ka iamituatset akamitsikamits *Rom* ka ijinikatets otenau ka tat, uil tsije ka kanapokuatjesos otessits, uil kie ka mishkutapistuat tsitsitua Piel, eokun tsije ka tipelimat kie ka kanauelimat eiamialits espitashkamikalits.

100. D. Pa ishpalo-a nte uashkuts an eka ka uitsuiet nte aiamie mamoitunts.

R. mauats tsi ka ispalu uaskuts eka ka uitsuiet nte aiamie mamoitunts.

101. D. Milualo-a eka ka nitta tsiptatikokashuts ot aiamieuinuau ?

R. Mauats milualo eka ka nitta tsiptatikokashots ot aiamieuinuau ; eokun ilnu atousseun atots kau minuats tshi totamots ilnuts ka totamilits jesos ot

aiamienimilo.

102. D. Uen eokun ka totak staimieuininanlo ?

R. Eokun jesos ka totak staimieuininalo, cokun ka ishpish tshiskotamatsets apots ka ijinikashots.

PÉCHÉ ORIGINEL.

103. Tshekuan pasta itun ka inanuts ?

R. Pasta itun eokun nelo eianuettuagant Tsije Manito.

104. D. Tan etatits pastaitun ?

R. Nijoits pastaitun, peik ka ispish iliniuik, peik mak tshilano ka ui pastatik.

105. D. Tshekuan mak ka mijikoik ka ishpish iliniuik.

R. Eokun nishtam napeu Atamo ijinikashopan o pasta itun ka mijikoik ka ishpish iliniuik.

106. D. Tan ka ishpish kashimakoik Atamo o pastaitun ?

R. Ka ispish shokaïtashoik.

PÉCHÉ ACTUEL.

107. D. Tan etatits pasta itun ka ui pastatik.

R. Nijoits, tshije pastaitun mak pastaitunis.

108. D. Tshekuan tsije pastaitun ka inanuts ?

R. Tsije pasta itun eokun miam nipiiko statshagoshino iteltagoshu ; mak nte atamashkamokots uikotshiuemagan.

109. D. Tatatuan tshe tsije pasta totak tshe tshi

otsh uepinagant nte atamaskamokots.?

R. Peikuau mok an ka tshi pasta itak, eshku eka anuelmitishot pa metushteuagano ekut eiapits the ishkuashonanots.

110. D. Tan eshpish mijiuemagats pastaitunis ?

R. Pasta itunis eku nanikotin uipats pets akonigants tsije pastaitun eku notepalit ishpish miloshipan statshakoshino.

111. Tan etatits pastaitun alo ka ianueltak tsije Manito ?

R. Nijuash. Eokun shashekaon malatishiun koshinashun, mashilinitcheun, ushamtetsheun lishkatishiun tshitimun.

COMMANDEMENTS DE DIEU.

112. D. Tan tshe totats nte uaskuts ka ui ishpalits ?

R. Nte uashkuts ka ui ishpalits tshi ka tipaitseuts tsije Manito ka ishtshijuelits kie ka ishtshijuemaganilits aiamie mamoitun.

113. D, Tan etatinilits Tsije Manito ot aimon ?

R. Nikotolinuemaganilo.

114. D. Tshito tshe manito ot aimon.

R. Peikosho Tsije Manito. &c.

115. D. Tan mak kushk ka ishtshijuet Tsije Manito ?

R. Nijoits Kushk ka ishtshijuet Tsije Manito.

eokun : eshpishiteiek tshi ga shatshiao Tsije Manito, gie nte ots Tsije Manito tshi ga ispush shatshiauaots ilnuts eshpish shatshiitishoieg.

116. D. Tshegualo uets stimatog Tsije Manito ga ishtshijuet : peigosho tshe Manito, alo tshi ga Stimaelimau.

R. Stimagono Tsije Manito manitoshikasunilo, miteu nigamolilo, puamonilo, papeomeshgueunilo papeuashgueonilo, papeuatogueonilo, miteonilo, os-hapatshiganilo, poataonilo, nutshimiteunilo, mitushteimaunilo gassinu etotaganilits naspitsh shigatam tsije Manito.

117. D. Tan tshe ishpittelimat auas onitsiigo ?

R. Tshika stimaelimeu o nitshiiko, tshi ka pishishtueu, tshi ka shatshieu, tshi ka shuelimeu, patush ménishilits ekun tshe iteltagosht auash.

118. D. Tan tshe tutats ka utuasimits ?

R. Tshi ka ishameots o tuasimuau, tshi ka otokopeeuts ; tshi ka tshishkotamueuts aiamieunilo, melo ilinotishituau tshi ka ashitsheltamots tshe tshi milo ilinotishilits.

119. D. Tan tshe tak ka tshishpeuaoshot ?

R. Ka tshishpeuatat, miam nipieu e otatshagoshilits, uanieu otuasim, eku patepalilits auas o pastaitun atamits ouints eku nelo tshe uipemokot, eloets lekuashkatagant, eukun ka ishtshijuet tsije Manito.

COMMANDEMENT DE L'ÉGLISE.

120. D. Tan etatinilits aiamie mamoitun ot aimun ?

R. Nishuas tatoits nelo aiamie mamoitun ot aimon :

121. D. Uita aiamie mamoitun ot aimon ?

R. Tsi ka minatstan tsepets minatstagan &c.

122. D, Uents eokunts tshe tshilikoshimots eteltagoshits ?

R. Eokunts ka nijolino epiponeshits asho peiko tshe tshilikoshimots eteltagoshits.

123. D. Tan tshe tits tshe tshilikoshimots ?

R. Eiapita tshijikalits eku tshe mitsshuts tshe tshi tepishkolits. Uetakushilits mak, nmuil katots tepishkoluts, apshish mok tshi ka mitsshots.

124. D. Uents eokunts eka tshe tshilikoshimots ?

R. Mauats tshi ka tshilikoshimots eiakoshits tshilikoshimonanilo, kie ishkueuts ka talits uash kie ka nushaniaoshuts, kie uiluau usham tshe pimutets muil katôts tshilikoshimots.

125. D. Tshenko tsijigots tshe tshiligoshimonanots, iteltagon ?

R. Uetitshipalits garem ga ijininigatets eshigomi tshijug tshiligoshimonano loash apitshipiitishut, mog menatshtagants muil tshiligoshimonano ; gie otitshipalits poponilo gie shigonilo gie taguatshinilo gie nipinilo nanishto tshijug tshiligoshi-

monano ; gie uapanilits opinagant tsitsitua Mali ;
 gie uapanilits tshipi minatstagants ; gie uetitshipa-
 lilits *Lavan* ga ijinigatets nenigo tshijug loas nipa
 iamianots, gie uapanilits nipaianots ; gie uapa-
 nilits Milo Manito minatshtagants ; gie uapanilits
 tsitsitua Piel gie tsitsitua Pol, minatshiaganits
 eogun eshpish tshiligoshimonanots.

126. D. Tshego tshijigots tshe pistititagants
 uias ?

R. Uetitshipalits oshganipogoteitonanots neu
 tshijug pistititagano nias, egu minatshtagants na-
 nishto tshigug pistititagano uias loash stapago mi-
 natstagants, egu gassinu pistititagano uias loash
 apitshipiitishot. Ego eiapitthipiitishot papeigo
 tshijug pistititagano uias eogun namesh e muagant.
 Otitshipalilits gotag tshiligoshimonan ego pestitata
 gents uias.

GRACE.

127. D. Tsheguan miloshiueun ga inanots ?

R. Aiamieu miloshiueun elogun anelo gamilitog
 tsije Manito uetsh miloshits statshagoshinots, gie
 tshe tshi milo ilinotishig.

128. D Tshi pa miloilnotishinauapan-a ega uit-
 shiitogague tsije Manito ?

R. Atots tshots miloilnotishinanapan ega uitshii-
 togague tsije Manito.

129. D. Tante tshe otshipalits aiamieu miloshi-
 ueun ?

R. Nijoits uetshipalits aiamieu miloshiueun elogunant aiamie miluashitunts, gie ant aiamieu miloshiueunts sagraman ga ijinigatets.

PRIÈRE.

130. D. Tsheguan aiamituashun ga inanots ?

R. Aiamitnashun elogun ishpimits ishpililits u mitoneltshigan gie otei tshe pogoshelimat tsije manito ga ispish maneshit.

131. D. Milalo-a ossit o tonts mog ga iamiat ?

R. Mauats naspits milualo ossit otonts eiamiat, mog tshijiuaeu tshije Manito.

132. D. Milualo-a atamits oteits mog gaiamituashot ?

R. Kalapuei milualo, eshpishiteet mitoneltag aiamieuinilo.

133. D. Ishpiteltagon-a aiamituashun ?

R. Tapue ishpiteltagon aiamituashon. Eiapits tshigots aiamituashots, apo tshi nitta tashtigatats, ipan Jesus.

PATER.

134. D. Tsheguan alo ga miluats tapueun ?

R. Elogun Jesus o tapueun *nottauinan tshiluaashkuts ka tain.*

AVE MARIA.

135. D. Tatatuau ga ish passepalits nelo ta-

pueun : *Mali statamishkatin.*

R. Nishtuan passeppalo tapueun *Mali statamishkatin*, nishtam ga ishtshijuet Tsitsitua gabriel ga ispissh atamishguat tsitua Mali, egu etat : mali statamishgatin shagasineshgagoin miloshiueun, Tsije Manito tshi uitshimog iteu. Kotatshilo ga ishtshijuet Tsitsitua Elisabeth Tsitsitua Mali omishigaon, ego etat : gassinno etashits ego tsil alo tshetsituaueilitagoshin gie tsitsituaueilitagoshu tshi gus Jesus. Egu gotatshilo ga iamituatsets ga nijo mitasho mitolinoeshits ga mamoitots nte *Epex* ga ijinigatets otenau, ogu ga ishtshijuets : tshitsitua Mali tshil tsije Manito ga ogositot aiamittonan ga pastatiats anotshish gie tshe nipiats aiamittonan.

CREDO.

136. D. Tshego tapueun nte ga tagots gassinu ga tapuettagants ?

R. Kassinu tshetapuettagants, tagon nte tapueunilo ga totats *apots* ga ijinigashots elogun : *ntapue ten tsije Manito.*

137. Tan ga iteltats anelo ua totats *apots* tapueunilo ?

R. Iteltamopants : tshi ma totagants tapueun gassinno tshe tsisseltats eshpitasgamigats eiamiats peigonilo tshe tshi tapuetats.

EXERCICES DE LA VIE CHRÉTIENNE.

138. D. Tan tshe totag eshikomi tshijug ui milo ilnotishit?

R. Ui milo ilnotishit. 1o Tshetshijepaoshilits tshi ga tshipiatigogasho, gie tshe ga pistinmueu tshije Manito o tei ; ego estshijuet : tshije Manito, nutta, tshi militin ntei. Tsessigots tshi ga peshtogopeu, tshi ga milo ganauelimitisho.

2o Ka pistogopet uipats tshi ga nipishgopu, tshi ga iamituasho, tegas tshi ga mitoneltam eiamiat.

3o Pogotat tshi ka itoteu elameshiganolits.

4o Ka ishguaiamituashot eko tshe itosset, tshe mitonelimat Jesus gie Mali ga ishpish itosset.

5o Ui mitsshot ego tshe aiamiat ; gie mag shash gatshi mitsshot. Mauats tshi ga iteltam ; tshima alo uaganilits mitschian.

6o Papamotet tshi ga iteltam ntshitapamog Tshije Manito, niutshiog Anjeliu.

7o Nenegatshot, ega nipatatset shiuelit, tsitimatsit : ntelimogotse tsije Manito, npishagastegotse tsije Manito, tshe iteltamogue ego tshe uitian, tshi ga iteltam.

139. D. Tan tshe totag, sash ni pasta totenatse ga iteltag.

R. Shog tshi gaiamituaso, tshi ga anuelmitisho nte oteits. Naspits tshi ga oshomo nte ga tagonilits pastaitunilo.

tshijug ui milo

tshijepaoshilits

ga pistinmueu

tshije Manito,

tshi ga peshto-

D.

ipishgopu, tshi

nitoneltam eia-

higanolits.

he itosset, tshe

ishpish itosse-

; gie magshash

iteltam; tshima

n ntshitapamog

shiuelit, tsiti-

o, npishagasteo-

ogue ego tshe ui

i pasta totenatse

ga anuelmitisho

mo nte ga tago-

kie otitshipalits poponilo kie shikonilo kie takuatshinilo kie nipinilo nanishto tshijuk tshilikoshimonano; kie uapanilits opinagant tsitsitua Mali; kie uapanilits tshipi minatstagants; kie uetitshipalilits *Lavan* ga ijinikatets nenijo tshijuk loash nipa iamianots, kie uapanilits nipaiaianots; kie uapanilits Milo Manito minatshtagants; kie uapanilits tsitsitua Piel kie tsitsitua Pol, minatshiaganits eokun eshpish tshilikoshimonanots.

140. D. Tsheko tshijikots tshe pistitagtants uias?

R. Uetitshipalits oshkanipokoteitonanots neu tshijuk pistititagano uias, eku minatshtagants nanishto tshijuk pistititagano uias loashi stapako minatstagants, eku kassinu pistititagano uias loash apitshipiitishot. Eko eiapitshipiitishot papeiko tshijuk pistititagano uias eokun namesh e muagant. Otitshipalits kotak tshilikoshimonan eko pestitata gants uias.

GRACE.

141. D. Tshekuan miloshiueun ka inanots?

R. Aiamieu miloshiueun elokun anelo kamilitok tsije Manito uetsh miloshits statshagoshinots, kie tshe tshi milo ilinotishik.

142. D. Tshi pa miloilnotishinauapan-a eka uitshiitokakue tsije Manito?

R. Atots tshots miloilnotishinauapan eka uitshiitokakue tsije Manito.

143. D. Tante tshe otshipalits aiamieu miloshiueun?

R. Nijoits uetshipalits aiamieu miloshiueun elokun ant aiamie miluashiitunts, kie ant aiamieu miloshiueunts sakraman ka iji~~nikatets~~.

PRIÈRE.

144. D. Tshekuan aiamituashun ka inanots?

R. Aiamitnashun elokun ishpimits ishpililits u mitoneltshigan kie otei tshe pokoshelimat tsije manito ka ispush maneshit.

145. D. Milualo-a ossit o tonts mok ka iamiat?

R. Mauats naspits milualo ossit otonts eiamiat, mok tshijiuaeu Tsije Manito.

146. D. Milualo-a atamits oteits mok kaiamituashot?

R. Kalapuei milualo, eshpishiteet mitoneltak aiamieunilo.

147. D. Ishpiteltakon-a aiamituashun?

R. Tapue ishpiteltakon aiamituashon. Eiapits tshikots aiamituashots, apo tshi nitta tashtikatats, ipan Jesus.

PATER.

148. D. Tshekuan alo ka miluats tapueun?

R. Elokun Jesus o tapueun *notauinan tshil uashkuts ka tain*.

AVE MARIA.

149. D. Tatatuau ka ish passepalits nelo tapueun : *Mali statamishkatin*.

R. Nishtuits passeppalo tapueun *Mali statamishkatin*, nishtam ka ishtsijuet Tsitsitua gabriel ka ispish atamishkuat tsitua Mali, eku etat: *mali statamishkatin shakasineshkakoin miloshiueun, Tsi-je Manito tshi uitshimok*, iteu. Kotatshilo ka ishtshijuet Tsitsitua Elisabeth Tsitsitua Mali omishikaon, eko etat: *kassinu etashits iskueuts eko tsil alo tshitsituauelitakoshin kie tsitsituauelitakoshu tshi kus Jesus*. Eku kotatshilo ka iami-tuatsets ka nijo mitasho mitolinoeshits ka mamoi-tots nte *Epes* ka ijinikatets otenau, eokuns ka ishtshijuet: *tshitsitua Mali tshil tsije manito ka oko-sitol aiamittonan ka pastatiats anotshish kie tshenipiats aiamittonan*.

CREDO.

150. D. Tsheko tapueun nte ka takots kassinu ka tapuettagents ?

R. Kassinu tshe tapuettagents, takon nte tapueunilo ka totats *apots* ka ijinikashots elokun: *napueten tsije Manito*.

151. Tan ka iteltats anelo ua totats *apots* tapueunilo ?

R. Iteltamopants: tshi ma totagents tapueun kassinu tshe tsisseltats eshpitaskamikats eiamiats peikonilo tshe tshi tapuetats.

EXERCICES DE LA VIE CHRÉTIENNE.

152. D. Tan tshe totak eshikomi tshijuk ui milo ilnotishit ?

R. Ui milo ilnotishit. 1o Tshetshijepaoshilits tshi ka tshipiatikokasho, kie tshi ka pistinmueu tshije Manito o tei; eko estshijuet: tshije Manito, tshi miritin nitei, tshessikots tshi ka pesh-tokopeu, tshi ka milo kanauelimitisho.

2o Ka pistokopet vipats tshi ka nipishkopu, tshi ka iamituasho mettino tshi ka mitoneltam eiamiat.

3o Pokotat tshi ka itoteu elameshikanolits.

4o Ka ishkuaiamituashot eko tshe itosset, tshe mitonelimat Jesus kie Mali ka ishpush itosselits.

5o Ui mitsshot eko tshe aiamiat; kie mak shash katshi mitsshot. Mauats tshi ka iteltam; tshima alo uakanilits mitshian.

6o Papamotet tshi ka iteltam ntshitapamok Tshije Manito, niuitshiok Anjeliu.

7o Nenekatshot, eka nipatatset shiuelit, tsitimatit: ntelimokotse tsije Manito, npishakasteogotse tsije Manito, tshe iteltamokue eko tshe uitian, tshi ka iteltam.

153. D. Tan tshe totak, shash ni pasta totenatse ka iteltak.

R. Shok tshi ka iamituasho, tshi ka anuelmitisho nte oteits. Naspits ishi ka oshomo n'e ka takonilitš pastaitunilo.

154. D. Tan tshe totak letishkakot matsi manito, put kie matshi uen.

R. Uelishk tshi ka iamituasho, tsi ka iteu:

mitakueitish tshil ka malatishin, shash ni milati tsije Manito nteilo. Uipats tshi ka uepineu matsi uen.

155. D. Tan tshe totak tshi ka nipo ejinagost?

R. Espishit tshi ka iamituasho: tshi ma milit tsije Manito shok tshe anuelmitishomaganilits nteilo, tshi ka iteltam, mettino tshi ka mitoneltam ka tshi tshishtaskuataganilits Jesus tsipiatokots, tshi ka milo otshemeu tshipiatok. Tshika pokoshelimeu tsitsitua Mali Tshe aiamituakot, eko tshe mitonelimat ka tilits tsitsitua Mali uiapamalits o kus ka nipilits tsipiatokots. Tshi ka otshetam Mali ilinitshewa. Espishiteet tshi ka ashitshiikam tshe anuelmitishot uets shok shatshi i koshilits tsije Manito. Eluets miloakash nenekateltak, petshkatshish tshi ka iteltam: ueshkats usham nipastateti apo nkot tak uil Jesus tshish taskuatatagant tsipiatokots, tshi ka iteltam. Milo nipit tshi ka lekuashkataganu nte aiamie lekuash kants.

156. D. Tan tshe totak eshikomi menatstaggants?

R. Tshika itoteu meshti alameshikanolits kie otako tshijikalits aiamianolits. Mauats tshika itosseu misku ui itosse mokot attaeolno, put kie kotak ilnu menatstaganilits tshi ka anuetam. Uil-mak tshiye Manito tipeltam minatstaganilo.

157. D. Tan tshe totak eshikokomi piishum?

R. Tshi ka milo-kopeshiu, tshi ka niikuaganu tshe ish milueltamilits ka kisteokopelits, eluets eka talits ka uapokuiuejilits tshi ka mitonelimisho ka tshi aitak.

SACREMENTS.

158. D. Tshekuan aiamie miloashiitun sakrement ka ijinikatets?

R. Aiamieo-miloashitun eokun tsetsinoatstaganilits kie e totaganilits uets miloshits statshakoshinots.

159. D. Uen eokun ka totak aiamieo miloashiitunilo?

R. Eokun Jesus ka totak aiamieo miloashiitunilo.

160. D. Tan etatits aiamie miloashitun?

R. Nishuas tatoits miloashitun aiamie shukaitatun, aiamie shotsteshkatsheun, kopishiun okalistic, mashtel opimionitun ka kisteokopeuiueun aiamie nipoieun.

161. D. An ka mijikot tsije pastaitunilo eshku malagant aiamie miloashiitunilo matshikauunilo-a?

R. An ka mishikut tsije pasta itunilo eluets shukanuelmitishot eshku shukaituagant, put kie emilo koposhiut shueltagoshu. Mak an ka mijikut tsije pastaitunilo eshpiis malagant kotatshilo aiamie mi-

loashiitun eku e mijikut tsije pastaitunilo, eku
tshe tshi uikopitokot nte atamashkamots.

BAPTÊME.

162. D. Tshekuan aiamie shukaitatun ka in-
nots ?

R. Aiamieu shokaitatun eokun uetsh Kashima
koik Atamo o pastaitun katshi mijikoik ka ishpish
iliniuik, eku uets utuasimitatok tsije Manito kie
aiamieu mamoitun.

163. D. Uen eokun ka totak aiamie shokaita-
tunlo ?

R. Eogun Jesus ka totag aiamie shukaitatun.

164. D. Tan etak ilnu shukaituagant ?

R. Kassinu kassimuagano ueshkats ka tshipasta
totak eshku eka shukaituagant.

165. D. Tatatuau tshe shokaituagant ?

R. Peikuau mok tshi ka shokaituaganu.

166. D. Tan tshe totak tshe shostimat uas ?

R. Tshi ga iteltam ni ui toten etotak ga kisteo-
kapet ka shokaitatset, eku tekonak milo nipilo,
nishtuau tshipiatiko punmueu o shtikuanilits eku
eshtshijuet; nil staiamieu stapolitin ot ijinikashunts
ka okussit kie ka utaut kie ka milo manitout.

167. D. Tshika ishpalu-a uaskuts uash eshku
eka shukaituagant ?

R. Mauatsh. apo tshekuan ka matshikaots tshi
pitepalits nte uaskuts.

168. D. Tan tshe tits ilnuts eshku eka ka shukii-tuaganits?

R. Eshku eka ka tsisseltats aiamieuinilo apu tshi ishpalits nte uashkuts. Ents mak ka tsisseltats aiamieuinlo, shuk tshe anuelmitishots kie tshe mushtenats: tshi ma shokaitashoian ka iteltats; put kie nte aiamieuints uets nipaaganits mishkotshipalo shokaitatun eko nte uashkuts tshe ishpalits.

CONFIRMATION.

169. D. Tshekuan aiamieu shutsteskatseun ka inanuts?

R. Aiamieu shotsteskatsheun eokun uets mili-koik Milo Manito ka shotshiuets ekun uets shotshik eiamiaik.

170. D. Uen eokun Milo Manito?

R. Milo Manito eokun peik enistits *persunts* ka ijinikashots nte o tsije manitonts.

171. D. Tsije manito-a milo Manito?

R. Oshtuil tsije Manito Milo Manito.

172. D. Uiashu-a otokokuano-a Milo Manito?

R. Mauats uiasho milo manito, nmuil otoko kuanu; naspits tshije Manitou.

173. D. Uen eokun ka totak shotshteshkatsh eunlo?

R. Eokun Jesus ka totak shotsteshkatsheunlo.

174. D. Tan tshe ishpish milaganits ka iamiats tshe shotshiikots Milo Manito?

R. Patosh milaganits aiamieu shutsteshkatsheunlo.

175. D. Tsiluau eshko eka milikoieg shotsteshgatsheun, nama tshi pitokakotao Milo Manito?

R. Oshtuil tapue npitokakotan Milo Manito eshue shogaitashoiats, eluets mak nikots shakasi-neskakonan tshe aiamieu pimionikoiats.

176. D. Uen eokun tshe pimionitak?

R. Eokun ka iamituatset.

177. D. Tan tshe totak ka iamituatset tshe mi-liuet o shotsteshkatsheunlo.

R. Eku eiamituat, eku shitopitonelit ua pimionat o skatikonilo, eku aiamieu pimionat, kie mak apshish otamokueueu.

178. D. Tshekualo uets shitopitonelit?

R. Tsitsinoatstaganilo etshitopalit Milo Manito, eku etueut oteilits ka aiamieu-pimionaganilits.

179. D. Tsheko pimilo eiapatstat ka pimionuet?

R. Omestiko pimilo tshiliko uitshimakots mash-koshuapolo ka tsipiatikokonak tsije ka kisteokopet nte ka tsitsitua tsijikalits kashishtenaganots ka ijini-katets.

180. D. Tshekualo uets pimionat o skattikolits?

R. Tsitsinoatstaganilo tshe eka shakueltamotats aiamieuinilo.

181. D. Tshekualo uets apishish otamokueuat?

R. Tsitsinoatstaganilo tshe eka nikot iteltats nte aiamieuints uets nenekatelats.

182. D. Tan tshe totak e otatshakushit ui pimionogant ?

R. Kassinu tshi ka ui tsisseltam aiamieuinlo, kuisk tshi ka milo kopeshiu, tshi ka milo niikua-ganu.

183. D. Tan tshe totak e uiashit ?

R. Poshko tepishku apo tshekualo tshi mitshit, apo tshekualo tshi ment.

184. D. Tan tshe ishpish shuelitakoshits ka ui pimionaganits ?

R. Tshi ka nittopilots tshe shakotelimats matsi manito kie tshi ka shotsteshkuaganuts tshe eka tashtikatats aiamieuinlo.

185. D. Tshakuan uets peikuaui mok milaga. nits shotsteskatshleunlo ?

R. Mishinatuaganilo otatshagoshuan, mauats tshikots menniganilo ka tshi aiamie pimionaganits.

186. D. Tshakuan uetsh iteltakoshits shok tshe anuelmitishots ka ui pimionaganits ?

R. Peikuaui mok tshe ishpish iliniukuents tshi ka milaganuts aiamieu shotsteshkatshleunlo.

PÉNITENCE.

187. D. Tshakuan kopishiun ka inanots ?

R. Kopishiun eukun uets kashimakoik tsi matsi itunimo ka mijikoik eshku e shukaitashoik.

188. D. Uen eokun ka totak kopishiunilo ?

R. Eokun Jesus ka totak kopeshiunlo.

189. D. Tan tshe totak ui milo kopishiut ?

R. Npetitets tatoits tshi ka totam. 1o Nishtam kassinu tshi ka ui tshisso o matshi itun. 2o Min mak tshi ka anuelmitisho nte oteits. 3o eku kutats tshi ka iteltam ; mauats minuats nikots toten. 4o Eku kotats tshika uitamueu ka kisteokopelits o matsi itun. 5o. Tshek tshi ka ui milueltamieu tsije Menito kie uitsh ilnu ka tsijuaat.

EXAMEN DE CONSCIENCE.

190. D. Tan tshe totak ui tsissit o matshiitun ?

R. Shok tshi ka iamituasho, min-mak tshi ka mitoneltam ka tshi aita. Tshi ka ui tshisso tan tatuau ka pastatotak. Kuisk tshi ka itshitam. Uil mak miloakas eka ka kopeshiut, tshi ka ntuertam ka tshi pasta totak peiko tshijuk, put mak peiko piishum, put mak peiku popon.

191. D. Kassinu-a tshi ka ui tshisso Kie tshi ka uitam nittammok tshekualo uets mishalits o pasta itun ?

R. Tshika ui tshisso uets mishalits o pastaitun. An ka pasta tottuakue o tshilauemagan alo mest pasta totam.

192. D. Tan the totak shash ka tshi mitonelmitishot ?

R. Shash ka tshi mitonelmitishot tshi ka po-

koshelimeu tsije Manito tshe pistinmakot shok tshe anuelmitishot oteits.

CONTRITION.

193. D. Tatatin anuelmitishun espis anuelmitishonanots ?

R. Nijoits espish anuelmitishonanots ; mesti anuelmitishun mak anuelmitishonis.

194. D. Tshekuan mesti anuelmitishun ka innotsh ?

R. Mesti anuelmitishun elokun eianuelmitishonanots uets shok shatshikoshilits tsije Manito.

195. D. Tan etak ka ianuelmitishot uets shatshikoshilits tsije Manito ?

R. Mennigalino o pasta itun eshko eka kopeshiut ; eluets shok mushtenam kie iteltam : tshi ma kopeshiuian.

196. D. Tan tshe totak tshe anuelmitishot uets shok shatshikoshilits tsije Manito.

R. Eshpishitect tshi ka aiamituasho, kassinu tshi ka mitoneltam ka ispish tsijeuatishilits ka ish-pish shatshikoshilits tsije Manito. Tshi ka mitoneltam gaishpish nenekateltamilits Jesus ka nipilits tshipiatokots.

197. D. Tshekuan anuelmitishonis ka innots.

R. Anuelmitishonis elokun eianuelmitishonanots atamashkamishkuteu uets kustagants, put kie uets ontagants nte uashkuts.

198. D. Milualo-a anuelmitishonis ?

R. Kalapuei milualo anuelmitishonis ashitshel tagants kopishiun.

199. D. Tan tshe totak shok ui ashitshiikak ot anuelmitishon ?

R. Tshi ka mitoneltam, tshi ka iteltam : ka tshi mest pasta totaman ntotamashoti tshe ishkuashoian nte atamashkamishkutets ; kie tshi ka iteltam ; n'otan nte uashkuts espish miluashinanots : minuats tshi ka iteltam : miam ntshishtaskuatati Jesus tshipiatokots.

CONFESSION.

200. D. Tan tshe ishtshijuet napiskopishtuat ka kisteokopelits ?

R. Ot ijinikashunts &c aiamitto, notta, usham ka tshi pasta tian. Ntipatshimitishon, ni uita-muau &c. Tshi ka uitam eokun katshi kopeshiuian. Ntoteti ka ishpish anuelimokoian uatama-koian mashtel ka kopeshiuian.

201. D. Tan etak kiatak mesht pastaitunilo ?

R. Ashitinam ossh-pastaitunlo.

202. D. Tan tshe totak ka ontshisit mest pastaitunilo katshi kopeshiut ?

R. Uil ka tashtikatak tshe mitunelmitishot ossh pastaitunilo mijiko.

203. D. Tan tshe totak shash ka tshi uitak o pastaitun ?

R. Eku tshe ishtshijuet : ekun eshpish tshissian.

Ueshkats ni..... ashitsh ni uiten, tshi ma shueli-
mit Tsije Manito, shuelim, notta, uitamo tshe
aiamieu tshijikamashoian, ntanelimitishun.

204. D. Tan tshe totak shash ka tshi kopeshiut ?

R. Tshi ka nashkomeu tshe Manito, tshi ka nish-
komitisho ka tshi katshetsimokot ka kisteokope-
lits. Eko tshe totak ka ishpish anuelimaganant.

205. D. Tatuau kopeshiut kashimuaganu-a o
pastaitun ?

R. Mauats eiapits, mok uil ka milo Kopeshiut
kie ka itukot ka kisteokopelits, tshi kashimatin
tapue kashimuagano o pasta itun.

SATISFACTION.

206. D. Tan tshe totagants tsije Manito tshe
miluelitamhagant.

R. Nishtoits tshi ka totaganu tshe miluetamha-
gant tshe manito: put shok aiamituoshonanots,
put kie nenekatshitishonanots, put kie nte otsh
tsije manito shuelimaganits ka tsitimatshits.

207. D. Tan tshe totak tshe milueltamhat uits
ilnu ka tsijiuaat ?

R. An ka tshimotit tsi ka pistinmieu eshpitelta-
konilits, an ka katshilau pokonmat tshika uitamueu
ka petakot, eku tshe itat: shetsel nkatshilau miji-
mati; an ka nishitameltamhat tshi ka ui totueu
tshe milueltamilits.

INDULGENCES.

208. D. Tshekuan aiamieu tsijeuatishiun *Indulgence* ka ijinikatets?

R. Aiamie tshijeuatishiun elokun uets ishpish shuelimat tsije kaiaमितुतset ka milualits oteilo tshe tshi aiamie pikosinaitselits put otessits put kie nte neshkue meshtishunts.

209. D. Tan tshe totak ui pokotat aiamieu tsijeuatishiunilo?

R. An tshe ui pokotat nelo aiamieu tsijeuatishiunilo shash ka tshi milualits otei, kuisk tshi ka tipiitseu ka ishtshijuelits tsije ka iamituatsetelits maliuelits aiamieu tsijeuatishiunilo.

EUCCHARISTIE.

210. D. Tshekuan tsitsitua Okalistiun ka inanots.

R. Tsitsitua Okalistiunts tagonilo Jesus uiu, o mok, o totshagus o tsije manitou, kashiitisho Jesus pokuejikan ot ijinakoshunts kie shomnapolo ejina-konilits.

211. D. Tan ka ishpish totak Jesus tsitsitua okalitiunlo?

R. Eshkuapanilits ka ishpish nipaagant.

212. D. Tan eteltamokupan Jesus ka totak okalitiunlo?

R. Iteltamopan: eiapits nika shotshteshkuaots tshe milo ilinishits, ni ka mishinatuaots nte uash-kuts tshe ispalits.

213. D. Tshekualo eiapatstat Jesus ka ui totak okalistiunilo ?

R. Eku tekonat pokuejikan eku eiamituat eku malat apots ka ijinikasholits, eku etat : eiaok kasinu mitsshok eokun niuu, iteu. Eku tekunak shomnapolo nte minagants ka takonilits eku eiamituatak, eku etat : eiaok mennok. eokun nimok iteu : min mak kaitossemat ka kisteokopelits tshe alameshitshelits.

213. D. Tsitsitua ostiuints ashitsh takonilo-a Jesus o mok kie o tatshagush ?

R. Tapue oshtiuints ashitsh tagonilo Josos o mok kie otatshagush, apo minuats tshi tpanaganilits uiu, o mok, otatshagosh.

215. D. Tshekuan uets tapuettamek Jesus e kashot tsisitua Ostiuints ?

R. Uil mak ishtshijuepan Jesus mauats nittau katshilau, mauats nittaatotau.

216. D. Tshekuan uiapatagants uiapamagant tsitsitua oshtiuin, ?

R. Eku uiapatagants nelo pakuejikan ot ijina-goshun.

217. D. Pekuenat ka kisteokopet ostiuin pikonam-a Jesus uialo ?

R. Mauats pikonam Jesus uialo pekuenaganilits ostiuin ; eito mishitue teu Jesus, mok pikonaganilo nelo miam poguejigan ga ijinagonilits.

218. D. Nakatam-a Jesus uashkulo tshe tat tsitsitua okalistiuinits ?

R. Mauats nakatam Jesus uaskulo. - Nte uash-kuts teu, tsitsitua oshtiuinits kie teu.

MESSE.

219. D. Tshekuan alameshitseun ka inanots ?

R. Alameshitsheunlo elokun pestinmuat ka kisteokopet Tsije Manito Jesus uialo, o mokolo otatshakus ka ishpish pistinmuat Jesus otai tshipiatokots, elameshikanots tshi milikonano katshi pokuiitok Jesus tsipiatokots.

220. D. Tau etotats elameshitsets ?

R. Kuessipalieuts pokuejigan mishkuts takonilo Jesus uiu ; kie kuessipalitaots shomnapolo mishkuts takonilo Jesus o mok.

221. D. Tan ets alameshikanots ?

R. Esko eka eiamituat ka kisteokopet pokuejigan, pokuejiganuipan. Sash mak ka iamituat, nmieu pokuejigan, mishkuts takonilo Jesus uiu. Kie mak eshko eka eiamituatak shomnapolo shomnapuiuipan, shash mak ka iamituatak nmieu shomnapui, mishkots takonilo Jesus o mok.

222. D. Tan etak ka tshitimtotet elameshikanolits menatstaganilits ?

R. Pokotat tshe itotet, eloets' tshitimtotet elameshikanolits menatstaganilits mijiko tsije pastaitunlo.

223. D. Tan tshe ishpish mitoneltamek elameshikanots ?

R. Neoits tshe totamats elameshikanots : nika

stimauelimanan tsije Manito, nika milueltamianan, nika pokoshelimanan espish maneshiats, nika nashkumanan ka ishpish shuelimimit uatshiteemitsit Jesus.

COMMUNION.

224. D. Tshekuan komnun ka inanots ?

R. Komnun eokun eshshamokoik Josos uiu, o mok otatshakos ka kataganilits poguejigan ot ijina-goshunts.

225. D. Tan tshe totak eotatshakoshit ua milo komnut ?

R. Tshi ka milo kopeshiu ; tshi ka kashimua-gano o pastaitun, tshi ka mushtenam o teits tshe tshi pitshelits Jesus.

226. D. Tan tshe totak euiashit ?

R. Aiapito-tepishkalits mauats tshekualo tshika mitssho, mauats tshikots menu. Tshi ka uauesho, tshi ka stapaoshtikueu eluets mauats tshi ka ishi-neu.

227. D. Tan tshe ishpish Komnots iteltagohuts ?

R. Melo ilinishituau uashits ; eku kotats, tepilats eshikomi popon eiapitshipiitishot ; eku minuats kotats tshika nipo ejinagost tshika naopolaganu, eokunts tshe ishpish komnuts, iteltakoshuts.

228. D. Tan etits melo komnutuau.

R. Eku epeikuelimitots Jesus, eko eshotshteshkakots tshe shakotelimats ua latishkakotuau ; kie ekun uetsh notepalilits ka matshikaonilits euiashi-

nanots, eko mishinatuaganilits otatshakoshuau nte uashkuts tshe ishpalilits.

229. D. Tsije pastatuts-a eka ka komnuts ?

R. Oshtuil mijikots tsije pasta itunlo eka ka komnuts eiapitshipiitishot : eku etokots Jesus : an eka tshe mitshit niialo, eka tshe ment ni mokolo apo tshi ishpalit nte uashkuts, ipan.

230. D. Mijiko-a tsije pastaitunlo ka matsi komnut ?

R. Tapue mishiko tsije pastaitunlo ka matsi komnut, eko tshe tshikamolits oteits tshe ots mitusteuagant, eka shuk anuelmitishot.

231. D. Tan tshe totak peshikot nte ua komnut ?

R. Tapshish tshi ka itapu pemitotet tshika nipishkopu ant tshe komnut. Patshoianishilo tshi ka tetetshinam, kuishk tshika iteshkuelo, apshish tshika taoto, tshika shatstelnuelo, tshika shashka-molagano tsitsitua ostiui, tshika takotonelo, tshika notishkuelo, petshkatshish tshika koleu, eshko eka tetshipalirits o tonts. Tshikamolits o lakaskots tshika pakotelnuameu, otelini tshe apatstat, mauats otetshi. Milokashish nama katots shishtiko.

232. D. Notepalo-a sheskomotlagant pekuenaganilits oshtiui ?

R. Apo notepalilits, tapishkotsh shueltagoshuts mishitue oshtiui kie uil pekuenaganilits sheshka-motlaganits. Eito mishitue teu Jesus eluets pekuenaganilits oshtiui.

233. D. Tan tshe totagants shash ka komnuna-
nots.

R. Shok tshika aiamituashonano tshe milo nash-
komagant Jesus, skan tsijuk tshika mitonelimaga-
gano.

EXTREME-ONCTION.

234. D. Tshakuan mastel aiamieu pimionitun
ka inanots?

R. Mashtel aiamieu pimioniton ekopetshkatshish
tshe iteltak kata nipo ejinagust, katots menniga-
nilo katshi ontshisik katshi kopeshiut, nanikotin
eko mak tshe ots iliniut euiashit.

235. D. Tan tshe totak tshi ka nipo ejinagost, nte
notshimits eshko eka moatitokot ka kisteokopelits.

R. Shok tshika iamituasho, tshika ashitshiikam
tshe tshi shok anuelmitishot o teits uets shok shat-
shikoshilits tsije manito kie uets tsijeuatishilits,
kie mak tshika mushtenam, tshika iteltam tshima
kopessiuiian.

236. D. Eko e nepits nij ilnuts nte notshimits
tetapiskuts ka tsije pasta totats at iits ishpush ann-
elmitishots. Peik eshpish kustak nte atamash-
kamikotsfishkotelo ekun eianuelmitishot; peik mak
uets shok shatshikoshilits tsije Manito ekun ej-anu-
elmitishot. Tapiskots iteltamots: tshima kopes-
hiuiian. tan tshe tits?

R. Uil kaianuelmitishot eshpish shatshikoshi-
lits tsije Manito elokun tshe otsh ispalit nte nash-

kuts. Peik mak ka ianuelmitishot espish kostak nte atamashkamokots ishkutelo elokun tshe mitus-tenagant atamashgamogots gatshi tshije pasta to-tag.

ORDRE.

237. D. Tshakuan ka kisteokopeuiueun.

R. Ka kisteokopeuiuen, eko malikots ka ui uapokuiuejilits aiamieu miluashiueunilo eokon pokuiikots tshe alameshitshets kie tshe ka kisteoko-peu-tossets.

MARIAGE.

238. D. Tshakuan aiamieu nipoieun ka ina-nots.

R. Aiamieu nipoieunlo elokun uets milopalii-tots ka iamie nipots tshe milo nijuitapimitots, kie mak tshe milo nittaotsiats otuasimuau nte ots aia-mieuints.

239. D. Matshikauan-a uepinitots kaiaimieu nipots.

R. Tapue matshikaon, apo tshi tipelimitishots katshi aiamie nipots, eko estshijuet Jesus: anelo ga matopitak tsije manito apo tshi apokonats ilnuts, ipan.

240. D. Matsikaon a ka mishinuakanits uatapi-mitots eshko eka nipoikots kakisteokopelits?

R. Usham matsikaon.

241. D. Tan tshe totak nigots nipon eteltak?

**R. Tshika mesti anuelmitisho tshika milo kopes
hiu, tshika iteltam : nikots uitapimau nelo etelima-
kuents ni nitshikots, eko tshe iteltak.**



milo kopes
elo etelima-

TSITSIJEP AOST

KIE

OTAKUSSIT AIAMIANOTS.

Utijinikashunits ka ukusit kie ka utaut kie ka miru manituut: tsi ma its.

Tsije manitu mishi ka ntautain, tsir mak ka peiku tiperimin, ka tsi ganauerimin anuts kajikats, tepikats kie. Sash tsi pastinamatin espishats e uiasian gie e utatshakushian, tse aituane tse nipian kie, tsi ka peiku shatsiitin.

Eiapits tsi ka itusestatin. Sueriminan, tiperiminan, uitsiinan tse miru irinutishats, tsi pakusherimitin, nte uaskuts tse ispariats.

Tsije manitu tsi nita tapuan; mauats tsi nita katshiran tsir, ekun uets shuk tapuetaman, kassinu ka eiamiaiats, tsir mak tsi mushenmunan, tsi ma eiapits tipaitseian, espis tapuetaman.

Tsije manitu, kassinu tsi nitautan ka tsijeuati shin, kie niran ka uts nipit Jesus tsipiatikuts ekun uets sutseritaman anutsis tse uitsiin utesits, eku tse aiamieu irinutisian, kie nte uaskuts tse utisapaman, misku tipiitseian staimun.

Tsije manitu, ka nita shatsiikushin, ka nita miruashin, ekun uets shatsiitan espisiteian, kie nte

tsir espis shatsiitan ekun uets shatsiikuau kassinu irinuts ; nir espis shatsiitisuan, miam ntispis shatsiauts.

PATER.

Nutauinan tshir uaskuts ka tain, tsi ma stimaue-ritagants stijinikashun, tsi ma papirits stiperit-sheun, eshpish pishitshiiguin nte uashkuts tshi ma its otéssit, ashaminan anuts kajikats pokuejigan peiku tsijuk tshe ispariats. eku pueriminan ka ispis tsijiuaitats, miam ka ispis puerimitsits ents ka tsiji-uaimits, eka uir pasteriminan e retishkakuiats ; tiiekuts pukuiinan ka takuts ka matsikauts. Tsi ma its.

AVE MARIA.

Mari, statamishkatin shakasineshkakuin aiamieu miruasiiueun ; tshe manitu tshi uitsimuk kassinu etashits ishkneuts eku tshir aru tsitsitua veritakushin kie tsitsituaueritakushu tshi kus Jesus. Tsitsitua Mari tshir tshe Manitu ka ukusitut aiamitunan ka pastatiats anutsis kie tshe nipiats aiamitunan.

CREDO.

Ntapnetuau tshe manitu ka ukusit kasinu ka nittautat, peshuk ka tshijitat uaskuru kie assiru, kie Jesus krist kapeikushirits tshe manitu ukus, eukun ka tiperimituk, eku eteritamirits miru manitu uets uiashiitisut, eukun Mari ka tesharaskueu-

rits uets iriniut, esku uetsimaurits puns-pirat eku
nenegatsiagant, eku tshistaskuatagant, nte ata-
mashkamikuts pitsheu, nestu tsijikarits apitsipii-
tishu, eku uaskuts esparit, eku état u mirunirits
utau tshe manitu ka nitautat. Nte uashkuts tshi
ka utsiparu tshe tipapekuat ka iriniurits kie ka ni-
nirits. Ntapuetuau ka miru manituut, aiamieu
mamoitun ka mishitueparits, ka iamie uitshiituts
eiamiats, ka menniiganirits u pastaitunuau, eku
kassinu tshe apitshipats e uashits, eku eiapits tshe
iriniunanuts. eku tiapuetaman.

CONFITEOR.

Ntipatsimitishun, ni uitamuau tsije Manito
mishiue ka nitaotat, kie tsitsitua Mali eiapits ka
teshalaskueuit, tsitsitua Mishel tsije ka ianjeliut,
tsitsitua Jan Batist, kie tsitsitua Pier kie tsitsitua
Pol, kassino uaskuts ka tats ka miloapits, kie
tshir, nuta, tshi uitamatin ni tipatsimitishon,
usham ni pastaitin, piastaiteritaman, piastaeian,
piastatotaman. Ntanuermitishon, ntanuermitishon,
tapue ntanuermitishon, ekun uets ntotamok tsitsi-
tua mali eiapits ka teshalaskueuit tsitsitua mishel
tsije ka ianjeliut tsitsitua Jan Batist kie tsitsitua
Pier kie tsitsitua Pol, kassino uaskuts katats ka
miloapits kie tshil nota netotamatan tshe aiamituin
tshe tshi skuelimit tsije Manito.

LES COMMANDEMENTS DE DIEU.

TSHE MANITO OT AIMON.

1o Peikoshu tshije manito mishiue ka tipeltak, alo tshi ka stimaue limau. alo tshi ka tapuettuan alo tshi ka shatshiau espishats tshi tei kie tshi iu.

2o Kamishalits ot ijinigashun tshi ka stimaue litten, mauats shetshel tshi ka uilau ua tapueone.

3o Tshi ka minatstan minatstagants, mauats tshi ka atoskan menatstagants.

4o Tshi nitshiikots tshi ka minatshiaots miloagash ui iliniuin.

5o Eka uil nipiue.

6o Kassino tshi ka stimashon e uiashinanots metsikaots.

7o Eka uil tshimoti.

8o Eka nil katsilasim ka pishistak einanolits, eka uil katsila.

9o Eka uil mushtenmo ot ishkuem.

10o Eka uil mushtenmo tshekualo eiapatstat tshitsilno.

COMMANDEMENTS DE L'ÉGLISE.

AIAMIE MAMOITUN OT AIMON.

1o Tshi ka minatstan tshepets minatstagaa.

2o Kuisk tshi ka itotan elameshikanots menatstagants.

3o Tepilats peikuau tshi kots kopeshiun eshako mipmapon.

- 4o Tshika Komnon tepilats apitshipi itishot.
 5o Tsika tsilikoshimun tsilikushumunants.
 6o Tshi ka patsitaten uias namesh emuagant, kie
 nitamok petsitataganits.
 Tshil ka imiiats mishiue ka tipeltamen tshi nas-
 komitin.

Tshil mok tshi stimaue-limitin kie tiapits tshi ka
 tapuetatin, tshi ma itelimin uaskuts tshe itoteian
 tshe pon iliniuan.

ANGELUS.—PAPASKUETAGANT.

1o Mishi ka tipelitak itishueu anjeliu tshe uita-
 tamuaganilits Mali eko etalits auas ka itelitak milo
 manito, mali statamiskatin &c.

2o Nitipelimok tshiye manito eshtshijuein, tshi
 ma its, mali statamiskatin &c.

3o Eko e uiashiitishot ka otaut, eko e uitapimitok
 tsije manito, mali statamiskatin &c.

Aiamitonan tshil ka okussitot tsije manito.

Tshe pokotaiats ka ui milimit Jesus.

AIAMIATAU.

Tshil ka tipelimiats tshi pakoshelimitin, aiamie
 miloashiueun tshe pastinamoiats nte ntatshagushi
 nats; miam ka uitamuat Mali Anjeliu eko e tsis-
 seltamats ka tshi uiashiitishot tshi kus Jesus, iteli-
 minan ka tshistaskuatagant tsiptatokots tshe milo
 apitshipaiats, nte Jesus ekon uets pakoshelimi
 tats.

UASHITS OTAIAMIEUINUAU.

Jesos, Mani, Josep, uitsiinan ka nisto peikot tshije manito shueliminan kassino Anjelitok ka papa kanauelimiats kanaueliminan. Kassinu ka miro apieq, aiamitonan. Jesos tshi pastinmatin tshe ispis nenekatertamouane, tshe nipouane. Jesos shouerim, n'ottai, Jesos shuerim nkai, Jesos shuerimits Kassinu ntsirauemagants. Jesos shuerimits kassinu ka neshkue meshtishots, Jesos shuerim ka tsitsinoimatsets n'ottaiuans.

ANUERMITISHONANOTS.

Tshi Manito, n'otta, usham ni kuspineliten ka tshi pasta tian, tapue shok ntanuermitishon ka tsijiuaitan tshir ka tshe manitoi, tshir ka tshi-shiin, tshir ka itijot tshi kush tshe pokuiimit amashkamikots; tshir mok tsi shatshiikoshin, tshisheuatisin kie ekon uets anuerimitishoian eshpishiteian, kassino ni shikaten shakatamoin, mauats tshekuan ntispis shikaten espis shikataman ni matshi itun, tapue ni uipinen eiapits ni ka oshimon. Tsije Manito nota, tshitabat tshi kush o mik ka shikonmot tshe mennigants nipastaitun, eko shouerim, kassinu kashimo eiapits uitshi, misku uitshiin, mauatsh minuats ni kots toten ka totaman ntaieskueliten. Tshitshitua Mari tshitsinatin uitshi tshe anuermitishoian.

MEMORARE.

Tshitshitua Mari eiapits ka tesharashkueuin, ka nitta tsijeuatisin, tshissita. Mauatsh nita petuagano tshe tshi anuettot ka pakusherimisk, tshekuan tshe ispish aiamittot, ekon uets kie nil aieshkuerimitan tshir ka tiperimituau ka tesharauts, tshir ka okauimitatan tshitsinatin tshi natouapamitin; kuesikaposhtuin ni kaseriten ka tshi pastatian, tshi nipeskopitstatin, tshir Jesus tshije Manito o kush ka ukoshitot eka uir pastelim espish pakusherimitan, tiekots suerim pishisto.

Ka otshimao anjeriuin, tshitshitua Misher, tshir ishtam ka shakoterimit matsi Manito ka shashekaueritak, tshir tshe itishotuan nte uaskuts tipapekuaganits ka miro nipits e otatshagoshits, uitshinitoparo tshe shakotshiik kie nir matshi Manito; tsi ma uashkuts itishot ntatshagush tshe nipian mushtashkamits.

Ni milo anjerim ka papa kanauerimin eiapitsh nishkom ka tshi aiamie tsitsinoimakoian, kotshesim tshe ishpish uepinman mikushkatshikoian ka matshikauts; shuk kanauerim tshe eka ushikoian.

Tshir ka uitsh-ijinikashomitan, shuk aiamitto tshi ma uipatsh uashkutsh uatapimitan.

Tshitshitua Joseph tshir neirossinan tipan ka ganauertamen, kaueriminan tshi shatshiik Jesus ka ganauermi mushtashkamits, tshi ka pishitshiik aiamitoiats, shuk aiamittonun.

Eko tshirouau ishpimits ka taiek shiatshiek mishi ka tshishitat, eiapitsh uiapamek aiomitonan, tshe tetapishkotsh uipats uapamok tshi shuk aia-miaiaats mushtashkamits.

Mishiue ka tshijitain tshi pastinamatinan tshe aitiats, tshi tipeliten iriniun; eko shueriminan tshe ispis iriniuiats tshe milotiats. Eka nikot iteriminan ka tshi pasta-totamats; tapue ni shikate-nan ni matsi ituninan, oshtuil nta nuelimitishonan, eka uil itelita anotshish iits ka tshi iteltamats eia-miaiaats.

O Jesus tshil ka menaiguin uishopui kie pinegl, shueliminan.

O Mali tshil eka ka mamijiikuin Atam o pastaitan, aiamitonan. Ot ijinikashunts &c.

MITSSHONANOTS.

Tshe Manito kassinu ka totamen oejita tshe miloskakoian anotshish tshe mitshian, eko tshil eshamin. Ot ijinigashonts, &c.

KATSI MITSSHONANOTS.

Tshe Manito tshi naskomitin kassinu ka ishpish shuerimin, kie anotshish ka ishamin; tsi ma apats-taian eiapitsh tshe atossestatan. Tshi ma shuerimat tshe Manito ka neshkue meshtishorits, uipats uashkutsh tshe ishparirits. Ot ijinigashonts. &c.

LETIKAKONANOTS.

Jesos shuelim; Mali aiamito, nilatiskak matsi manito, uitshiinan tshe tshi shakotelimik, Tshi ui tapuetatin, shotsteesko, ka tsije manitoi, ni tshitimatshin, tshispeuash.

NITONANOTS.

Tshil Jesos ka tipelimin, tshije ka tipelimituau ameskots, kakots, uapistan, atukots, nitamok pile-shiss, nitamok namess, shuelim tshe miskamashqian, kanauelim tshe pimoteian, stimo matsi manito tshe eka mamijimit.

FOSHINANOTS.

Tshil ka tipeltamen shipo uenepek e lolits, e opishits shueliminan tshe eka oshikoiats tshe eka kotipaliats e pimishkaiats.

OSHIKONANOTS.

Tshil Jesos ka shatshiiats tshi ntotamatinan iliniun. Nama kassino tshi nitaotan ui pokuiiats, eko e nishtuapaeiats, akuaninan, tshi ka tapuetatinan.

AKOSHINANOTS.

Tsije manito kassino pessuk ka totamen, tshijitani. Kau minuats tshi ka oejittan pon assiots, Tshil ma stelimin espis akoshian, shotsteesko tshe eka lishkatishian tshe ispis akoshiuane, uitshi tshe

shotshian, 'shuelim tshe kopeshiuian, shuelim tshe nauaspolikoian kie mashtel tshe aiamie pimionikoian, kie tshe milo nipian.

Tshi pakoshelimitin, tshije Manito nota, tshe milo apatstaian espis maotishin e akoshian, tsi ma aiats shikatishoian uiesh ka tsijiuaitan, tshi ma mirueldamiitan anotsis e uits nenatelmomik Jesus ka tshistaskuatagant tsipiatokots.

Sok stapuetatin, tsije Manito ka nisto-peikoin, tsil pessuk ka totamen uasku kie assi, tsil tse miluatikoshiituaun nte uaskuts kuishk ka tsi tipiitsets otessits staimon, kassino ntapueten kie ka ispis tshiskotamakoiats eiamiaiats, tsil ma stispis mushenmonan, mauats tsi nita pethen, mauats tsi nita katsilau ekun uets tapuetaman.

Suk ntaieskueliten espis tsijeuatishin, tshe shuelimin nte uaskuts tse uapamitan, tsi pastinmatin euiasian espis nenekateltaman, tse uits kasseltamomik Jesus, ni uitsiteemau ka pokuiimit atamaskamokots. O nota, tsijat tsi pastinmatin ntatshagos, oluit ntatskagos tsi ma itishuagant nte uaskuts.

Suelim tse milo kopeshiuian tse tsi mennigants ni matsi itun. Usham ntanelmitishon katsi pasta mitoneltaman, katsi pastaueian, katsi pasta mustenaman, katsi pasta totaman. tsi ma kassimuin, nota, nipa miluelten eluets miloakas akoshian.

Jesos nota tsil ka pokuiin ka ui nipin tsipiatokots, eluets itelimin anotsis tshe nipian ni miluelten, eko

suelim tshe milo nipian. mauats tshekuan ni ka kuspinelten misko uittsiin.

Sok tsi naskumitin ka ispis milototuin espis iliniuiian, tsi nasgomitin ka otuasimituin esko shukaitashoian, tsi naskomitin uitshiueian nte aiamie mamoitunts, tsi naskomitin uetuasimitot tsije ka iamituatset, tsi naskomitin ka ispis tsiskotamot ka kisteokopet, kassino ka kashimot ka aitian, tsi naskomitin espis pishakasteuin otessits, ekun uets shutseltaman, miskots tshe uapamitan nte uaskuts.

Tsi stimauelimitin espishiteeian, tsi shatsiitin espishian, tsi satsiikoshin, tsijeustishin tsi miloashin ekon uets añuelmitishoian. eka uil pastelim, nota.

Tsil ka otuasimituin, tsitsitua mali. tsitsinatin, tsi militin ni tei, uitsi, tsi pakoshelimitin tshe ispis tipapekot tsi kus, tsispeuash.

Ntanjelim eiapits kanauelim itisho ntatshakosh nte uashkuts; stimo atamaskamokolno tse eka uaiejimit, uitsi tshe shakotelimik.

Jesos, Mali, Josep ka otuasimitoiek uitsiinan tse atimitikots nte uaskuts. Jesos. Jesos. Jesos.

Erokun tsije tshijeuatishruniro indulgence ka ijini-katelits tshe pitokats kajikarits tshe komniut tshe tiapuat e kuessi nipishkopishtuat tshipiatok nte esherits Jesos irinitsheua kie tshe eiamiats ejitertamirits tsije ka iamituatset makome:—

O Jesus tshir ka mirotein, ka rossitein kie tshi nipishkonishtatin, tshi pakusherimitin stishpiterimitin eshpishit ntatshokush, miam tshe mishinatets nteits iamieu tapuetamun aiamien aieshkueritamun kie aiamieu shatsheritamun, tshe anueritamam ka iaitian, ir tshe iteritamam tshe eka minuats tian. Eko mettino nika mitonerten nteits kie miam e tshitapataman ni mitonertshigants, npe-tetets tatuau katshi pikoneiats tshiu, eshpish shatshertamiteian ; eshpish anuertamiteian nero e tshitapataman tshijat eshtshijuet David ka tshitua otshimaut, ka nikan tsissertak : O Jesus ka nitta shatshiikushin, tapue usham pikoneigano tshi titshi, tshi shit, atshitigano tshi skan eshpish tsha-kaigants.

TSHIPIATIKU MESHKANAKANUTS.

Sur l'Air : O Crua Ave.

Minatshiatau tshipiatuk
Kassino ka totak Jesus
Tshirano uetsh e uiashit
Ueshkats ka tshishtashkuatagant

Sur l'Air : Vive Jesus.

Ka tshishtashkuatagant Jesus
Uits-nenekatertamomatau
Tshi pasta aitunino

Uetsh nipipan tshipiatokots

{ Uapatetau ka totuagant
{ O teits ka takamagant

O Jesus ka irinikiiats tshir naspitsh ka shatshii-kushin tshipets-nipishkopishtatinan, tshi pokosherimitinan, tshir ka tsijeuatishin, ka shuerimiats kie tshe shuerimituau ka neshkue meshtishuts, apishish mirinan nero tshe miro apatstaiats katshi nenekatshiikuin. Tshima naspitsh anuermitishomagats nteinan. Tshima kie eiapits mitoneritamats ka itin tshe aij-nenekatertamats e pem iriniuiats.

Tshir mak tshitshitua Mari tshir ishtam ka tshishkotamoiats tshe tshipiatiko meshkanatseiats, aiamitonan, pokosherim Tiu ka nishto-peikut eko tshe katshetsiagant katshi tshijiuaitsit ka pasta totamats. Tshima tshi miruertamiagant Miro Manito e ui miruertamiitsit tshe itosseiat e papa nipishkopiats.

Sur l'Air : Suivons Jésus.

Nete Karver pemametshiuein
Eiapits nika mitoneriten,
Ka ispish nenekatshiiguin
Ni teits.... tshima shuk maian.

Sur l'Air : Stabat Mater.

Tshitua Mari shueriminan
Shuk tshe mitoneritamats
Jesus ka tshi nipiagant.

V. Tshi stimauerimitinan, Jesus kie tshi mirua-tshimitinan.

R. Tshir kassino ka pokuiituau tshipiatukuts eijirinotishits.

Netshikapanano 1.

JESOS PASTINITISHO TSHE NIPIAGANT.

Shuk mitonerimatau tapashish ka totatishut eshko etertak nika nipiikon. Tshika mitoneritonano, mauats uir mok. Pirat nipeu Jesus. Tshirano kie mak kassino pepemau eijirinotishits ka nitta pastatits miam iterimeuts, miam totueuts tshe nipirits; eko tshe itik Jesus: nuta, ka stimaueritakushin, tapue ni pastaitunan ekun uets nipiikoin. Tshima iterimiats anotshish eshpishi-teiats tshe uepiumats ni matshi irnotishenan, eokun tshe kashimakoiats kie mak tshe shuerimakoiats.

Nutauinan. Mari statamishkatin. Tshima tshishituauerimagant.

V. Shueriminan ka tipermiats.

R. Shueriminan.

V. Tsije Manito ka tsijeuatishin shuerimits ka neshkue meshtishuts, shuk tshe pokuiagants.

R. Tshima its.

O nuta tshi piminikutau,
Tshipiatuk usham koshikots

Apo tshi nikut tîn mennakun
Eruets.... nenekaterthen
Tshitua Mari etc.

Netshikaponano 2.

Tshi stimauerimitan etc.

JESOS E PIMINIKATAT O TSHIPIATIKOM.

Mitonerimatau ka tipertak petshkatshish ueti-
nat tshipiatik, opinikateu tshe piminikatat. Mi-
shiue pettsiskiiganirits uiu, kassino shukuaro.
Ushtuir tshi ui tshish kotamakono miam tshe pi-
minikatok kie tshirano tshi tshipiatikomino tshe
eshpish nenekatshuik, kie tshe nenekatertamok;
tshe eka nikut itertamok, eruets shuk shtemoik
utessits; tshe eka nikot itertamok, eruets uen kas-
seritamiituk, tshe eka kueshte totamok, uir mak
Tsije Manito sterimikono petshkatshish tshe iter-
tamok.

O Jesus tshir ka tsije manitoin, mauats tshir
tshe tshi piminikatit iaune tshipiatik. Apo tshi
nikut tîn tshir, niran ome ka nittao pastatiats kue-
taoshkakoiats matshiitun. Eko uitshiinan tshe
tsitsinatats, mettino tshe itertamats, nero tshe
aij-nenekatertamats utessits tshe ispish rereuatse.

Stiteriminan nero tshe apatstaiats miam tshe
tshijikatats eko nte uashkuts tshe ishpariats.

Nutauinan etc.

Essiukuerin tshi uapamitin
 E pem-kushkask tshi tshipiatikom,
 Shuk katshi pishakashteokuin

Netshikaponano 3.

JESOS KUSHKAKO O TSIPIATIKOM.

Mitonerimatau Jesus etotet ntee *Karver* ka ijini-
 katets, usham rem katshi papatshikunirits o mok
 katshi pishakashteuagant kie ka tshitshipituagant
 pejokonauminikishi, ekun uets poromaganirits
 uiu. Usham naspitsh otamuaganipan, eko e kush-
 kakot o tshipiatikum usham ma kushkutiro. Mi-
 nuats shatshipiro o mok, usham rem shukshiu kie
 mak matshi uaoshinuagano. Eruets pitshkatshish
 itertam; apo tshijuaikot nero ka totakot. Eko e
 ui tsijikuat Tiu ka ishpish mishinamoik ka pasta
 totamok. Kie tshi tshishkotamakono tshe nene-
 katshiitishuik, miam e ui pashikuik, shash katshi
 patshinik katshi kushkakuik pastaitun.

O Jesus ui otinnan miam tampekuts ishpariats,
 pets akuannan. Mishko notepariats, kau minuats
 shoshteeshkunan. Tshima tshiam itertamats,
 eruets shtemoiats, eokun ka itamots meshkanu ntee
 uashkuts tshe ishpariats.

Nutauinan etc.

Tshitua Mari, ka kassertamen
 Esko e nitiskatoiek tshi kush,
 Nte Kalver e pemametshiu
 Kie nir.... tshi ui nashatin

Netshikaponano 4.

NITISHKATOTS JESOS KIE O KAUI.

Mitoneritetau ka ishpish kassertak Mari, eshko
 uiapamat o kush matshiu en e pem nenekatsiarits;
 Eokun miam e takamagant. Tshima tshi apoko-
 nik itertam. Atma tsissertam e totuaganirits o
 kush e ui pokuiat eijirinotishirits. Uitshiteematau
 tsitsitua Mari, kassino ka pastinmuat o kush Tsije
 Manito uits stemomeu kie eiapits ashinaterimeu
 roash e poniriniurits. Tshitua Mari, tshir ka
 uits-nenekatertamomit tshi kush e papa neneka-
 tshiagant, tshima uitsihiats, niran eshpishiteiats
 tshe shatshiitsit tshi kush, miam ka ishpish shat-
 shiit pepa uitshiut roash nte tekotaots; aiamitonan
 tshe shutshertamats tshe eka passepariats.

Nutaiunan etc.

Mero etin shimo, ka uitsihiit
 Jesos eshko e peminikatat
 O tshipiatikum ka uiushit
 Kie nir.... tshima uitshitan.

*Netshikaponano 5.*JESOS UITSHIIKO SHIMON TSHE PIMINIKATAT O
TSIPIATIKUM

Tshika mishkatertenano espish shuerimituk Je-
 sos ka itertak: nika uitshiikun. o tshipiatikum
 tshe piminikatat. Mauats e noteparirits o shots-
 hiun ontertam: nika uitshiikon uishtaur kassino

ka pokotat; tshi ui tshishkotamakono tshe ui ne-
nekatertamok.

Jesos usham ka nenekatshiikuin apo niran esh-
pish nenekatertamats, eko iteriminan tshe eka sha-
kuerimotaiats papirits nenekatshun, tiegots iteri-
minan tshe miruertamats tshe eshpish nenekater-
tamuatse; eko tshe ishpariats nte uashkuts tshi
nenekatertamats otessits.

Nutauinan etc.

Naspitsh tshi uitshiteemitin
Ka totak ka shukukuet Jesos
Tshi kashikuenau patshoianshro
Eko e.... mishinaterits.

Netshikaponano 6.

ISHKUEU KASHIKUENEU JESOS.

Tshika mishkateritenano ne ishkuueu ka ishpish
miro totak uiapamat ejinakoshirits kutauino, uipats
kuishkuteu e tetepkapostakot ashimaganish. Uapa-
tamueu ka shishtikuataganirits, rerokuero, assi-
kuero, shukukuero, usham tshitimatserimeu. Apo
tshekuaro kushtak. Uipats ntuapameu Jesos eko
e kashikuenat. Otessits mauats nisitunakushu
Jesos. Makoue kassino ka miroschiat uashkuts ka
miropirits. Apo kie tshitapamokot anjeriu esh-
pish uashkaminakusht. O Jesos ka mamu mi-
roshin, kassino etashits eijirinotishits, mauats nitta
aro ntertakoshitan, anotshish ma itertamats shuk

tshe stimauerimitats. Tapue shuk stimauerimiti-
nan, tshi nipishkopishtatinan. Tshima miroshii-
tuau ntatsha koshinants ka ishpish miroshits eshko
eka pastatiakakue.

Nutauinan, etc.

Mak kassino ka nittaotat,
Kassino tshekuaro ka tsijitat,
Patshin, eokun nijauau petshak
Nir mishkuts.... tshe kuishkoteian.

Netshikaponano 7.

JESOS MINUATS KUSHKAKO O TSHIPIATIKUM, SHASH
NIJUAU KUSHKAKO.

Tshika mishkateritenano Jesus Tsije Manito
okush ka uiushit tshipiatik minuats kushkako.
Kau minuats nenekatshiiko ashimaganis. Tshi
ui uapatirikono ka ishpish shatshiituk, minuats
nika koparin itertam. Nero tshi ui tshishkotama-
kono mitshetuuau katshi mamijikuik pastaitun, tshe
eka shakuerimotaik, tiegots mok metino tshe mito-
nertamok eshpish tsijeuatishit Tiu. Mauats iteri-
meu tshe nipirits ka pastatirits, tshe anuelmitisho-
rits iterimeu. Eka uir shakuerimotau, uashkuts
ka itamots meshkanu ariman, miam pejokonau-
minishishkats pemamo, uashkuts ui itoteik petima
tshika nenekateritenano.

O Jesus ka shotsheeshkoiats, shotsheriminan
tshe eka minuats patshiniats nte pastaitunts. Tshi-

ma miro apatstaiats tshe ishpish aieshkushiats,
tshe aij-nenekatshoiats, tshe aij-nenekatshiikoiats
e ui irinikiats.

Nutauinan, etc.

Ni tuashim, eka uir nir mushkuash
Tshir mok mishkuts ote mushkuatisho
Shuk shikaterit ka pastaitin
Kassino.... stikono Jesus.

Netshikaponano 8.

KA PEM MUSHKUATIKUT JESOS KATSHESIMEU.

Tshika mishkateritenano eshpish miroteet Jesus ;
Miam uentsit kutauino ka ishpish nenekatshia-
gant, katshi uapamat ka mushkuatikut, miro imieu,
katshetsimeu usham ka kassertamirits eijinakusht.
Eka uir mushkuajuk iteu. Aro tshiruuu mush-
kuatishuk kie mushkuatamok stotenamuuu, iteu.
Miam kassino stikono Jesus: nishtam tshika ma-
nao katshi pastatiek, ekun uets ijinakoshian, sti-
kono Jesus.

O Jesus ka shatshiikushin shosteeskutuan ka
nenekatertats, tshi pokosherimitinan ka ishpish
tsijeuatishin tshe papa uitsheotats e tshipiatiko-
meshkanatseiats. Ui katshetsiminan ka ishpish
katshetsimituuu ka pem mushkuatiss ka pemamet-
shiuein *Kalver* ka ijinikatets.

Nutauinan, etc.

Ni uapaten shukuashkamikau
 Nte karver e pemametshiuein
 Minuats statitsheparin assits
 Eokun.... nishtuau petshinin.

Netshikaponano 9.

JESOS MINUATS PATSHIN, EOKUN NISHTUAU E
 PATSHAK.

Mishkaterimateu Jesus ametshiueu pashkotina
Kalver ka ijinikatets, shukuashkamikaro e pema-
 metshiuets. Eko e tshitapatak nero nte tshe ni-
 piagant. Mitonertam katshi tirits ka ishpish mit-
 shetirits ka pasta totamirits shetsher tshe shikon-
 muat o mok, ekun uets naspitsh kushkuertak.
 Usham kushkueritam e tssiserimat atits tshe mi-
 tushteuaganits ka pets pokuia. Ekun uets atitshi-
 part, pemshin kutauino e poromaganirits uiu.

O Jesus tshekat tshe nipiikon anotshish eshpish
 shatshiiats, mirinan eshpish katshitsiuemagats ka
 ishpish nenekatshiikuin, tshima totuiats nte uash-
 kuts tshe miruatshimitats katshi irinikiiat otessits
 ka pem nenekatshiikuin.

Notauinan etc.

Tekotaots *Kalver* ka otitamen
 Ekote e mennokopenikuin,
 Kau minuats tshijitshon tshi mok
 Kassino.... eshpishats tshiu.

Netshikaponano 10.

JESOS MENNOKOPENAGANO.

Mishkaterimatau Jesus tekotaots ka takushak eko e mennokopenagant mennokopeniko ashimaginish. Shash kassino ashitaiganiro otakup kie o patshoianiro nte uiats. Atma e mennokopenagant minuats tshijitshuniro o mok eshpisharits uiu. Kassino aiji mamopariro ka ishpish tshakaiganirits uiash. Eruets aro aiats nenekatertam katshi musheshkatepitagant e mitshetirits ka matshi uaoshinuagant. Itertamopan Jesus ni ui katsetsiau nutai katshi tshijiuagant e tshijiuaiкот irnu usham ka matshi totatishorits e uiashinanorits.

O Jesus kiashimotuau ka pastatits katshi aitits, shash tshi takushin nte tshe nipiikuin. Mauats peikoton stimin tshe tshi mamatuein. Mok staiamituauts irnuts tshe shuerimaganits. Naspitsh tshi tshishkotamonan tshe itertamats, mishko shtemoiats. Eruets nika mennokopenikon, sterten, tshe tshi miroshiituau ntatshakushinants. Shueritamonan aiamieu miroshiueun eiapits tshe takots nteinants. Shuertamonan tshe itertamats etertamen.

Nutauinan ete.

Nuta tshi pimishin tshipiatikots
Ekote e tshishtash kuatokuin
Tshimijigano tshi mikueiapi
Tshi moko.... shash shipishikon.

Netshikaponano 11.

JESOS TSHISHTASHKUATAGANO TSHIPIATIKOTS.

Tshika mishkatertenano Jesus e pastinmuat uiu ashimaganish, tshe tshistashkuatokot. Uishtauir kushomonitisho tshipiatikots usham nenekatshiangano e tshishtashkuatagant tsije tshishtaashkuaniro o titshits kie o shitits, petsiskiiganiro o tsesht tshi mijiganiro o mikueiapi. Ka onikapuagant kassino menipariro oshkan; sipishikuniro o mok. Ka nipakuwet, meniagano uishporo tshiriko kie pinegro. Eko etertak; ni ui shuerimauts ka nittao mennits tshe anuermitishuts.

Tshir ome pastaitun ekun uets tshi nenekatshiagant ka tshijiimit uapokuiimit. Mishkatertamok, tshiruau eiamiaiek, eshpiterimitak, kie eshpish shatshiitak. Eiapits mitoneritamok ka tshishtashkuatagant tshipiatikuts skan tshijuk kie skan tepishk steiuats mushkuatishuk katshi pastatiek.

Nutauinan etc.

Nota staiamituauts ka nipiis

Tshi men uishpui tshiriko pinegro

Kotau tshi pastinmuau statshakush

Eko ein.... kassino teppro.

Netshikaponano 12.

JESOS NIPO TSHIPIATIKOTS.

Mitonerimatau Jesus eka nitta ka pastatak, eruets nijo tetaots ekutshirinitis matshiuen ka nittao tshi-

motirits onikapuagano. Tshika mishkateritenano eshpish tshijeuatishit, aiamitueu ka nipiikot : O nota shuerimits ka nipiits apo tsissertats e totats iu. Ka nipakuet usham ni nipakuan. iu. Eko e miniagant uishporo tshiriko pinegro. Uauitamueu uashkuru peik ka uits nipimikot ; mak o kaui mireu tshitshitua Jan ; kanauerim nikau, iteu. Usham ka aropirits e nenekatertak ishtshijueu : Tsije Manito tshekuan uets uepinin, iteu. Pastinmueu otatshakush Tsije Manito eshtshijuet : nota tshi pastinmatin ntatshakush, iteu : shash kassino teppro, iu. Ekun poniriniut kotauino. Kassino eshpitashkamikarits kushkupiro, manamishkueu assi, passipariro ashini, akuishkueu uits piishum, akuikiikan ka ishterits aiamieutshiuap shetsher rartsipiro, atits apitshipauts tshipits.

Tshir ka matshitin tshir itotse mok atutsh kassertamone. Eitap, uapam uir piets pokuiituk ; tshitabat etapinakusht tshi pastaitun uets.

Oshtuir tshipatshi kashimak anuermitishuana-kue ; matshim tshishtashkuatero o shit e ui ashua-pamishk ; shitopitoner e ui otinishk ; naotishkuero miam e ui shuerimishk ka ishpish tshijiua. Eko tshitshipatuatau tshipiatik, nipishkopishtuatau. Ekote tshe ipistamok tshe uits-nipimok ka tiperimitok.

Nutauinan etc.

Nega naspitsh tshi kasserten usham

Ka nipiagant uir tshi takonau.

Tshi uapatamuan otitshi, o shit,
Oteits.... ka takamagant.

Netshikaponano 13.

SHASH MENNAGANO TSHIPIATIKOTS, OKAUI OTINIKO.

Mishkaterimatau tshitshitua Mari, ka ishpish kasseritak ka nipirits okush. Ka mennaganirits tshipiatikuts otineu, takoneu, tshitapameu ka ishpish uapinakoshirits ossijikorits, kie eshpish shukuerits. Uapatamueu e pjikuapiririts etoko tonen-shinrits. Uapatamueu katshi takamaganirits oterits, e pukneiarits o tshitsiro, oshitiro; ekun uets aro aiats kasseritak. Uir mok Tsije Manito tsisserimeu etirits tshitshitua Mari.

O nekauinan, tshi totatinan anotshish eshpish kassertamen. Miam ni pastaitunan uets takamokuin e nipiagant tshi kush. Ni stimauerimanan e nipiagant. Shueritamonan tshe ashishertamats ka ishpish kassertamen tekotaots Karver.

Nutauinan etc.

Ekote ka ishterits Jesus uiu.

Mennish iragano e uiashit,

Tshima nete istets ni pastaitun

Kassino.... tshe menmakoian.

Netshikaponano 14.

JESOS REKUASHKATAGANO.

Shash pemshin Jesus, mauats iriniu ka pets irinikiituk. Eko nte ishterits uiu. O Jesus ka

nets irinikaiats iteriminan otessits eiapits tshe rashkuts nissijukonan tshe ishpish tsisseritamats ka tshishtashkuato kuin tshipiatikots. Tshima nte ka rekuashkato kuin ishtets ni pastaitunnan naspitsh tshe menishkats, nashpitsh tshe poroiats. Tshima eka minuats shapertamats ka matshikao-nirits. Tshima uashkamats niteinan komniunano-ts tshe uitapimitsit Jesus otessits, kie tshe uitapimitsit nete uashkuts.

Nutauinan etc.

Ka tshitshitua utuashimitoiats

O nekauinan, ui aiamitonan.

Tshe eka nitta ontsitotsit Jesus

Nte Karver.... ka nipiagant.



3
9
1
1
1